

**THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**

**2496 Marion Avenue,  
Bronx, NY 10458**

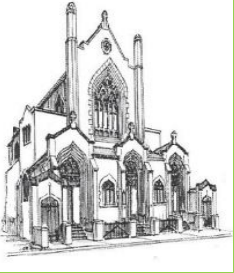
**Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904**

**[www.ourladyofmercyny.org](http://www.ourladyofmercyny.org)**

**email: [office@ourladyofmercyny.org](mailto:office@ourladyofmercyny.org)**

**PARISH STAFF**

**Rev. Jose Ambooken, Pastor**



**JESUS SENDS THE  
APOSTLES IN 2s**

Rev. Jesús Ledezma, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

**OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

**Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM– 8:00 PM.**

**Saturday 10:00 AM – 7:00 PM; Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.**

**SUNDAY MASS SCHEDULE  
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

**SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English**

**SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español**

**FIRST SUNDAY OF THE MONTH**

7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)

**SUNDAY 8:45 AM: English**

10:00 AM: Bilingual Family Mass

**DOMINGO 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español**

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)  
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

**Monday to Friday 5:15 PM: English**

**Saturday 9:00 AM: English**

**Lunes, martes, jueves y viernes:**

12:00 mediodía: Español

**Miércoles y Viernes: 7:00 PM: Español**

**REGISTRATION IN THE PARISH:**

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

**REGISTRACION EN LA PARROQUIA:**

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

## PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

**Cursillistas:** domingo a la 1:00 PM  
**Ecuadorianos:** 1<sup>er</sup> domingo de mes a las 1:00  
**CERS:** Lunes a las 7:00 PM  
**Comunidad de Matrimonios:** lunes a las 7:00 PM  
**Providencia:** 1<sup>er</sup> lunes de mes de 7:00 PM  
**Youth Group:** Tuesday after 6:30 PM  
**Circulo de Oración Carismáticos:** miércoles 7:30PM

**Dance Group:** Wednesday at 6:00 PM  
**Legion of Mary:** Thursday at 6:00 PM, English  
**Legión de María:** viernes a la 1:00 PM, en español  
**Altagracianos:** viernes después de Misa de 7:00 PM  
**Hermandad Emaús:** 7:30 PM Los viernes (Caballeros)  
**Hermandad Emaús:** 4:30 PM Los sábados (Damas)  
**Niños Misioneros:** Los sábados a las 10:00 AM

## THE SACRAMENTS

**BAPTISMS** for Children take place in English on the 2<sup>nd</sup> Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

### GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

**THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION):** Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

**ANointing OF THE SICK:** Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

## LOS SACRAMENTOS

**LOS BAUTISMOS** se llevan a cabo en español en el **primer y tercer sábado** del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

### LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

*Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

**EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESIÓN):** Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

**MATRIMONIO:** Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

THE MASS REGISTERS FOR THE YEARS 2018 and 2019 are available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (**No later than 3:00 PM on a Saturday of the week**). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

LOS REGISTROS PARA APUNTAR LAS MISAS PARA LOS AÑOS 2018 Y 2019 están disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (**Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana**). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

JUNE 24, 2018 COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY-- OFFERTORY = \$3,455.00  
 CHILDREN'S COLLECTION = \$25.00

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT**

**MASS INTENTIONS**

**SUNDAY July 15<sup>th</sup>: FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

8:45 AM + Jason Gallero  
 10:00 AM  
 11:30 AM + Cristobal Quiles

1:00 PM  
 6:00 PM + Marcelino Vasquez, + Melanie Flores,

Monday, July 16<sup>th</sup> (m) Our Lady of Mount Carmel  
 12:00 PM Acción de Gracias a la Virgen de Altigracia  
 5:15 PM

Tuesday, July 17<sup>th</sup>(M)

12:00 PM  
 5:15 PM

Wednesday, July 18<sup>th</sup> (m) St. Camillus De Lellis, Priest  
 5:15 PM  
 7:00 PM

Thursday, July 19<sup>th</sup> (m)

12:00 PM  
 5:15 PM

Friday, July 20<sup>th</sup> (M) St. Apollinaris, Bishop and Martyr

12:00PM  
 5:15PM  
 7:00PM

Saturday, July 21<sup>st</sup> (M) St. Lawrence of Brindisi

9:00AM  
 5:15PM  
 7:00PM

**SUNDAY July 22<sup>nd</sup>: SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

8:45 AM  
 10:00 AM † William Schatzger  
 † Lois Schatzger  
 11:30 AM † Clarisa Francisca Peralta Cabral  
 1:00 PM  
 6:00 PM

**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH  
 REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

Anna Phan Phuoc, Peter Nguyen Huu, Teresa Nga Nguyen (April 10), Cynthia Isidore, Elsa y José Gonzales, Ana Pérez, Lidia M. Velasco, Eladia Ciprian, Ana y David Santiago, Eustaquia Betances, Julia Ayala, Milagro Amoro, Raquel Meléndez, Raquel Toro, María Cintron, María Lopez Duarte, Anderson Gutierrez, Ana Rodriguez, Susan Bacchus



**CURSOS BÍBLICOS:** Si estas interesado(a) en recibir los cursos bíblicos te invitamos a registrarte en la oficina Parroquial. Serán los miércoles y jueves a las 7:00PM.

**LOS CURSILLISTAS DE NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES,** tienen un Viaje a los 7 Lagos. Como no pudimos obtener los permisos necesarios para el viaje del 21 de julio, hemos organizado una nueva fecha que es el 11 de agosto. Disculpe las molestias. Costo \$20.00 P/P incluyendo los niños. Todos están invitados a participar con nosotros este día familiar. Si están interesados, por favor de hablar con José López (347)912-4167. ¡Gracias!

## READINGS OF THE WEEK

- 15 **SUN FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME:**  
Am 7:12-15/Eph 1:3-14 or 1:3-10/Mc 6:7-13  
16 Mon Weekday [Our Lady of Mount Carmel]: Is 1:10-17/Mt 10:34—11:1  
17 Tue Weekday: Is 7:1-9/Mt 11:20-24  
18 Wed Weekday [USA: Saint Camillus de Lellis, Priest]:  
Is 10:5-7, 13b-16/Mt 11:25-27  
19 Thu Weekday: Is 26:7-9, 12, 16-19/Mt 11:28-30  
20 Fri Weekday [Saint Apollinaris, Bishop and Martyr]:Is  
38:1-6, 21-22, 7-8/Mt 12:1-8  
21 Sat Weekday [Saint Lawrence of Brindisi, Priest and  
Doctor of the Church; BVM]: Mi 2:1-5/Mt 12:14-21  
22 **SUN SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME:** Jer  
23:1-6/Eph 2:13-18/Mc 6:30-34

## LECTURAS DE LA SEMANA

- 15 **DOM 15° DOMINGO DEL AÑO:**Am 7:12-15/Eph 1:3-14 or 1:3-10/Mc 6:7-13  
16 lun semanal [Nuestra Señora de monte Carmelo]: Is 1:10-17/Mt 10:34—11:1  
17 mart semanal: Is 7:1-9/Mt 11:20-24  
18 mier semanal [USA: San Camilo de Lelis, Presbítero]:  
Is 10:5-7, 13b-16/Mt 11:25-27  
19 jue semanal :Is 26:7-9, 12, 16-19/Mt 11:28-30  
20 vier semanal [San Apolinaris Obispo y Martir]:Is 38:1-6, 21-22, 7-8/Mt 12:1-8  
21 sáb semanal [San Lorenzo de Brindisi, Presbítero y doctor; BVM]: Mi 2:1-5/Mt 12:14-21  
22 **DOM 16° DOMINGO DEL AÑO:** Jer 23:1-6/Eph 2:13-18/Mc 6:30-34

## CCD REGISTRATION

Registrations will continue all the Sundays for 1st year and 2nd year Confirmation. Also, we will continue to register the children for the CCD program. All registration ends on August 19, 2018.

## HOURS OF REGISTRATION

### CONFIRMATION :YEAR 1 AND YEAR 2: SUNDAY 11:00 AM – 1:00 PM

Those going to the First Year of Confirmation should have completed 12 years of age on September 1, 2018(Bring Birth Certificate). Those going to the Second Year of Confirmation should have completed 13 years of age on September 1, 2018 (Bring Birth Certificate). All registration ends on August 19, 2018.

Sacrament	Person registering	Location	Fees
1st year	Angel Delgado, Martin Delgado	At door of Chapel	\$70-110-140-160
2nd year	Angel Delgado, Martin Delgado	At door of Chapel	\$70-110-140-160

### FIRST HOLY COMMUNION:1ST &2ND YEAR MONDAY –FRIDAY: 4:00 PM – 8:00 PM

Those going to the First Year of Holy Communion should have completed 7 years of age on September 1, 2018 (Bring Birth certificate.) Those going to the Second Year of Holy Communion should have completed their First of Year Holy Comunion in this parish. All registration ends on August 19, 2018.

Sacrament	Person registering	Location	Fees
1st Year	Luis Espada	Hall H-4	\$70-110-140-160
2nd Year	Luis Espada	Hall H-4	\$70-110-140-160

### BAPTISM: MONDAY –FRIDAY: 4:00 PM – 8:00 PM

Those applying for Baptism Classes should have completed 6 years of age on September 1, 2018 (Bring Birth Certificate). All registration ends on August 19, 2018.

Sacrament	Person registering	Location	Fees
Baptism	Luis Espada	Hall H-4	\$70-110-140-160

## REGISTRACIÓN CCD

La inscripción para la Confirmación del primer año y del segundo año continuará todos los domingos. También continuaremos registrando a los niños para el programa CCD.

## HORAS DE REGISTRACION

### CONFIRMACION :1<sup>ER</sup> AÑO Y 2<sup>DO</sup> AÑO: DOMINGO 11:00 AM – 1:00 PM

Los que vayan al primer año de la Confirmación deben haber cumplido los 12 años de edad el 1 de septiembre de 2018 (traer el certificado de nacimiento). Los que vayan al segundo año de la Confirmación deben haber cumplido los 13 años de edad el 1 de septiembre de 2018 (traer certificado de nacimiento). El último día de registración será el 19 de agosto, 2018.

Sacramento	Persona registrando	Localizado	Pago
1 <sup>ER</sup> Año	Angel Delgado, Martin Delgado	A la puerta de Capilla	\$70-110-140-160.
2 <sup>DO</sup> Año	Angel Delgado, Martin Delgado	A la puerta de Capilla	\$70-110-140-160.

### FIRST HOLY COMMUNION:1ST &2ND YEARS MONDAY–FRIDAY: 4:00 PM – 8:00 PM

Aquellos que asistan al Primer Año de la Sagrada Comunión deberían haber cumplido los 7 años de edad el 1 de septiembre de 2018 (traer el certificado de nacimiento). Aquellos que asistan al segundo año de la Sagrada Comunión deberían haber completado su curso de la Sagrada Comunión del primer año en nuestra parroquia de Las Mercedes. El ultimo día de registración será el 19 de agosto, 2018.

Sacramento	Persona registrando	Localizado	Pago
1 <sup>er</sup> Año	Luis Espada	Salón H-4	\$70-110-140-160
2 <sup>do</sup> Año	Luis Espada	Salón H-4	\$70-110-140-160

### BAUTISMO: LUNES –VIERNES: 4:00 PM – 8:00 PM

Aquellos que asistan al Bautismo deberían haber cumplido los 6 años de edad el 1 de septiembre de 2018 (traer el certificado de nacimiento). El ultimo día de registración será el 19 de agosto, 2018.

Sacramento	Persona registrando	Localizado	Pago
Bautismo	Luis Espada	Salón H-4	\$70-110-140-160

**RCIA: RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS:** Persons over the age 18, who wish to receive the Sacraments of Baptism, Confirmation and First Holy Communion, please contact Mr. Luis Espada (Coordinator of Religious Education). Special Classes will be held on Sundays from 11:00 AM to 12:30 PM.



**RICA: RITO DE LA INICIACIÓN CRISTIANA DE ADULTOS:** Las personas mayores de 18 años, que deseen recibir los Sacramentos del Bautismo, Confirmación y Primera Comunión, favor de contactar al Sr. Luis Espada (Coordinador de Educación Religiosa). Las clases especiales se llevarán a cabo los domingos desde 11:00 a.m. hasta 12:30 p.m.



**humilitas**  
SUORE MISSIONARIE DI  
SAN CARLO BORROMEO  
SCALABRINIANE

On Saturday and Sunday of **July 28<sup>th</sup>-29<sup>th</sup>, 2018** The Congregation of the Missionary Sisters of St. Charles Borromeo Scalabrinians, will be present in our parish at all the Masses for the mission appeal. They were founded in Piacenza, Italy, on October 25, 1895. Their founder is the blessed Giovanni Battista Scalabrini and as co-founder the blessed Assunta Marchetti and the servant of God Father Giuseppe Marchetti. The Congregation has the General Office in Rome, Italy. It is made up of six provinces and carries out its mission among migrants in 25 countries on four continents. The MSCS Sisters concretize their mission through catechesis, Christian education, pastoral care of the sick, social action and pastoral care of migration; they work in schools, hospitals, orphanages, prisons, shelters for needy children, nursing homes, in formation houses, in ethnic-cultural communities, in parishes, in dioceses, in Episcopal conferences, in international organizations, in civil organizations, in promotion centers, in centers for listening and welcoming migrants, in study and documentation centers. In response to the challenges of human mobility and faithful to the charism that the Church has entrusted to it, the Congregation becomes present through the witness of consecrated life and evangelical and missionary service to migrants, especially to the poorest and neediest. The spirit that animates it is that of universal communion because it wants to make visible the vocation of the members to recognize, love and serve Christ in the person of migrants.

El la Ultima Semana de julio, de **28 y 29 de julio del 2018**, la Congregación de las Hermanas Misioneras de San Carlos Borromeo, Scalabrinians, asistirán a todas las misas para una **“Campaña misionera.”** La congregación de las Hermanas fueron fundada en Piacenza, Italia, el 25 de octubre del 1895. Su fundador es el beato Giovanni Battista Scalabrini y como cofundadores la beata Assunta Marchetti y el servidor de Dios padre Giuseppe Marchetti. La Congregación tiene la Oficina General en Roma, Italia. Está compuesto por seis provincias y lleva a cabo su misión entre los migrantes en 25 países en cuatro continentes. Las Hermanas MSCS concretan su misión a través de la catequesis, la educación cristiana, la pastoral de la salud, la acción social y la pastoral de la migración; Trabajan en escuelas, hospitales, orfanatos, cárceles, albergues para niños necesitados, hogares de ancianos, en casas de formación, en comunidades étnico-culturales, en parroquias, en diócesis, en conferencias episcopales, en organizaciones internacionales, en organizaciones civiles, en centros de promoción. , en centros de escucha y acogida de migrantes, en centros de estudio y documentación. En respuesta a los desafíos de la movilidad humana y fiel al carisma que la Iglesia le ha confiado, la Congregación se hace presente a través del testimonio de la vida consagrada y en el servicio evangélico y misionero a los migrantes, especialmente a los más pobres y necesitados. El espíritu que lo anima es el de la comunión universal porque quiere hacer visible la vocación de los miembros para reconocer, amar y servir a Cristo en la persona de los migrantes.



# LISTA DE LOS MINISTROS EXTRAORDINARIOS DE LA SAGRADA COMUNIÓN

## (SECCIÓN EN ESPAÑOL)

A continuación, se encuentra la lista de los ministros extraordinarios de la sagrada comunión (sección en español) de nuestra **Iglesia de Nuestra Señora de las Mercedes**. Fueron encargados por tres años el 3 de junio de 2018 (3 de junio de 2018 - 2 de junio de 2021). Aquellos cuyos nombres no están en la lista, no deberían funcionar como ministros extraordinarios de la Sagrada Comunión.

1	Ada Revilla	6	Emilio Deschan	11	Julio Cesar Ubaldo	16	Marcelina Garcia
2	Alejandra Aristay	7	Evelyn Ramos	12	Julio Mosquea	17	Maria Lopez
3	Ana Olivares	8	Francisca Monterrey	13	Leticia Angel	18	Narciso Martinez
4	Angel Ramirez	9	Irma Rojas	14	Linda Pedrosa	19	Yris Mosquea
5	Eladio Garcia	10	José Lopez	15	Luisa Cartagena		

Vamos a comenzar un curso nuevo para aquellos que deseen ser **Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión** (Cada viernes 8:00 PM – 9:00 PM). Deberían haber recibido los tres sacramentos del Bautismo, la Sagrada Comunión y la Confirmación. Deberían haber estado casados en la Iglesia Católica y ser personas de buen carácter moral.

---

## LISTA DE LOS UJIERES

A continuación, se encuentra la lista de los Ujieres de nuestra **Iglesia de Nuestra Señora de las Mercedes**. Fueron encargados por tres años el 3 de junio de 2018 (3 de junio de 2018 - 2 de junio de 2021). Aquellos cuyos nombres no están en la lista, no deberían funcionar como Ujieres.

1	Antelma Balladares	9	José Lopez	17	Maria Lopez	25	Sean Walsh
2	Carlos Fuentes	10	José Luis Justiniano	18	Maria Pérez	26	Sergio Quiterio
3	Carlos León	11	Juan Rosario	19	Melida Henriquez	27	Sonia Diaz
4	Fernando Flores	12	Juan Alviro	20	Nieves Burgos	28	Sully Colon
5	Francisco Ortiz	13	Laura Uzhca	21	Patricia Thomas	29	Vianney Ponce
6	Guadalupe Mendez	14	Luis Gonzalez	22	Piedad Campos	30	Yadira Muñiz
7	Jacinta Araujo	15	Marcos Zurita	23	Rafael Xoyatla	31	Yanelis Rosario
8	Jacqueline Estades	16	Margarito Zuñiga	24	Sandra Lopez	32	Ynes De la Cruz

**IMPORTANT:** Anyone who needs to report an alleged incident of sexual abuse of a minor by priest, deacon, religious or lay person serving in the Archdiocese of New York is asked to contact Sr. Eileen Clifford, O.P. at 212 -371-1000 x 2149. She may be reached via e-mail at [victimassistance@archny.org](mailto:victimassistance@archny.org). Information can also be found on the Archdiocesan website, [www.archny.org](http://www.archny.org). In keeping with the Archdiocesan policy regarding sexual abuse of minors, this information is provided to ensure that our children remain safe and secure.

**IMPORTANTE:** Cualquier persona que necesite reportar algún incidente de abuso sexual de un menor por un sacerdote, diácono, religioso/a, o laico sirviendo en la Arquidiócesis de Nueva York, se le pide que por favor contacte a la Hermana Eileen Clifford, O.P. al 212-371-1000 extensión 2949. Ella también pueden ser contactada via correo electrónico: [victimassistance@archny.org](mailto:victimassistance@archny.org). Para más información, pueden visitar la página en la red de la Arquidiócesis: [www.archny.org](http://www.archny.org). De acuerdo con las normas de la Arquidiócesis respeto al abuso sexual de menores, esta información se provee para asegurar que nuestros niños permanescan seguros.

# COMPORTAMIENTO DE LA GENTE EN EL TEMPLO

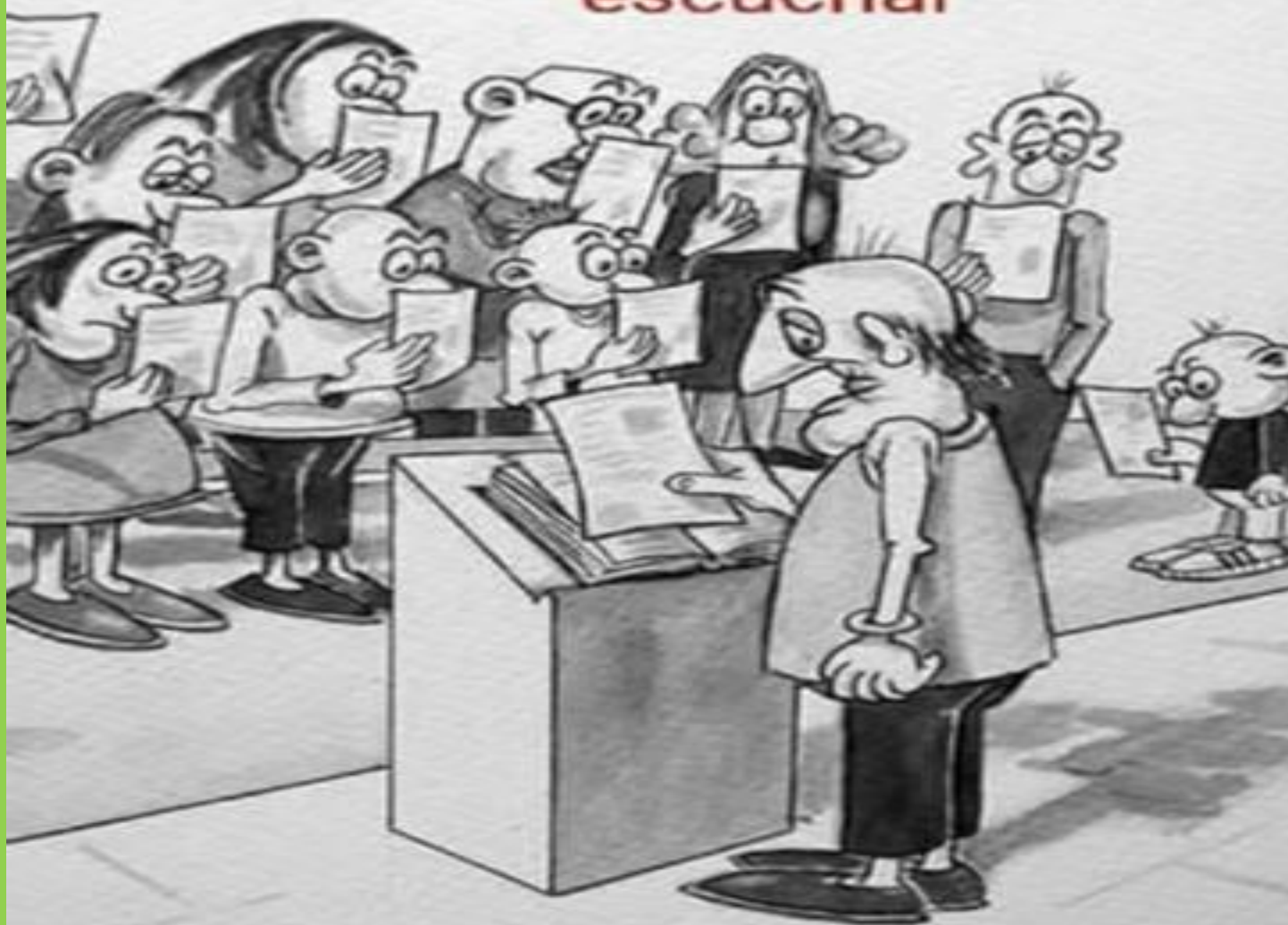




**Vestimentas  
inapropiadas,  
indecentes o  
estrambóticas que  
istraigan la atención**



**Leer al mismo tiempo  
que el proclamador o  
monitor, pues  
debemos más bien  
escuchar**



**Saludar o hablar  
en la fila que  
hacemos para  
comulgar**



Asumir posturas o gestos que puedan perturbar a los hermanos al comulgar



Salirse del recinto  
sagrado antes que  
el sacerdote de la  
bendición final

